

## Zmluva o výpožičke nebytových priestorov

(ďalej ako „zmluva“)

uzatvorená podľa § 659 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

**Požičiavateľ:** SOŠOaS  
sídlo: Galanta, Z. Kodálya 765  
zastúpený: Anzelma Bolová, riaditeľ  
IČO: 00351873  
bankové spojenie: Štátna pokladňa  
číslo účtu: SK19 8180 0000 0070 0049 3425

(ďalej ako „požičiavateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** Mesto Galanta  
sídlo: Galanta, Mierové nám.1  
zastúpený: Mgr. Peter Kolek  
IČO: 00305936  
bankové spojenie: VUB, a.s.  
číslo účtu: SK15 0200 0000 0000 1872 2132  
zapísaný v:

(ďalej ako „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“ a jednotlivito ako „zmluvná strana“)

### Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Na základe zriaďovacej listiny, vystavenej zriaďovateľom – Trnavským samosprávnym krajom (ďalej ako „zriaďovateľ“) dňa 1.7.2002, má požičiavateľ v správe nehnuteľnosť vo vlastníctve Trnavského samosprávneho kraja – budovu strednej odbornej školy obchodu a služieb so súp. č. 765, postavenú na parc. č.1900/2 , nachádzajúcu sa v katastrálnom území Galanta, obec Galanta, okres Galanta, zapísanú na liste vlastníctva č. 4978 vedenom Okresným úradom Galanta, katastrálny odbor. Nehnuteľnosť je umiestnená na Ul. Z. Kodálya č. 765, v Galante.
2. V zmysle „Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Trnavského samosprávneho kraja“ je požičiavateľ (ako správca majetku zriaďovateľa) po súhlase zriaďovateľa oprávnený prenechať do výpožičky majetok, ktorý má v správe, tretej osobe.

## Článok II. Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy sú nebytové priestory č. 01B,06B,08B,09B nachádzajúce sa na 1. podlaží budovy bližšie špecifikovanej v čl. I ods. 1 tejto zmluvy spolu s príslušenstvom (pánske a dámske sociálne zariadenia), o celkovej výmere nebytového priestoru 72 m<sup>2</sup> a o celkovej výmere priestorov príslušenstva 16 m<sup>2</sup> (ďalej ako „**predmet výpožičky**“).
2. Predmet výpožičky pozostáva z učebne, zborovne, sociálnych zariadení. Predmet výpožičky je vykurovaný, s dodávkou pitnej vody, odkanalizovaný, s elektrickou a telefónnou prípojkou, je vybavený príslušným telefónnym a elektrickým rozvodom. Predmet výpožičky tvorí samostatný celok so samostatným vchodom z ulice.
3. Vnútorne zariadenie predmetu výpožičky si zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady. Týmto požičiavateľ dáva výslovný súhlas vypožičiavateľovi na zriadenie bezpečnostných systémov k zaisteniu ochrany predmetu výpožičky.
4. Požičiavateľ prenecháva na bezodplatné dočasné užívanie predmet výpožičky vypožičiavateľovi za účelom konania **Referenda 2023** (ďalej ako „**účel výpožičky**“).
5. Vypožičiavateľ je v rozsahu dohodnutom podľa tejto zmluvy a v stanovenom čase oprávnený užívať predmet výpožičky a zaväzuje sa ho užívať v súlade s dohodnutým účelom výpožičky. Pri užívaní vypožičaného priestoru nesmie vypožičiavateľ akokoľvek obmedziť činnosti vykonávané požičiavateľom, nesmie ohroziť zamestnancov požičiavateľa, študentov, návštevy a pod.

## Článok III. Doba výpožičky

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú - 21.01.2023 .
2. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky, v rámci ktorej je vypožičiavateľ oprávnený užívať predmet výpožičky, podľa nasledovného harmonogramu:  
v dňoch 21. 01. 2023 od 06,00 hod. do 24,00 hod.  
Celková doba výpožičky predstavuje 18,00 hodín.
3. Požičiavateľ umožní vypožičiavateľovi vstup do budovy, v ktorej sa nachádza predmet výpožičky 30 minút pred začiatkom dohodnutej doby výpožičky. Vypožičiavateľ je povinný opustiť budovu, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza (príp. areál) do 30 minút po ukončení dohodnutej doby výpožičky.

## Článok IV. Podmienky a spôsob úhrad nákladov za energie a služby

1. Náklady spojené s prevádzkou predmetu výpožičky – **ceny za energie a služby**, konkrétne úhrady za spotrebu elektrickej energie, spotrebu plynu, , teplo, vodné a stočné a upratovanie sú vo výške **20 € / 18 hod.** vypočítané podľa priloženého kalkulačného listu výpočtu nákladov (ďalej aj ako „*cena výpožičky*“).
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zaplatiť požičiavateľovi ceny za energie a služby na účet požičiavateľa na základe faktúry vystavenej požičiavateľom so splatnosťou 14 dní od jej vystavenia.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle daňových a účtovných predpisov.

4. Úhrady cien výpožičky bude uskutočňovať vypožičiavateľ bezhotovostným prevodom na účet požičiavateľa v peňažnom ústave uvedenom v záhlaví tejto zmluvy na základe faktúry vystavovanej požičiavateľom.

## Článok V. Vzájomné práva a povinnosti

1. Požičiavateľ sprístupní vypožičiavateľovi predmet výpožičky podľa článku II. tejto zmluvy v stave spôsobilom na obvyklé užívanie **v čase podľa dohodnutej doby výpožičky** podľa článku III. ods. 2 tejto zmluvy.
2. Za účelom prístupu k predmetu výpožičky požičiavateľ odkóduje a otvorí predmet výpožičky.
3. Požičiavateľ je povinný udržiavať predmet výpožičky v stave spôsobilom na obvyklé užívanie.
4. Vypožičiavateľ je povinný udržiavať predmet výpožičky na svoje náklady v zodpovedajúcom prevádzkyschopnom stave a používať ho výhradne na účel výpožičky dohodnutý v článku II. ods. 4 tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má vykonať požičiavateľ a umožniť požičiavateľovi vykonanie týchto opráv a udržiavacích prác.
5. Vnútročné stavebné úpravy na predmete výpožičky, ktoré podliehajú stavebnému povoleniu, je vypožičiavateľ oprávnený vykonať len na základe písomného súhlasu požičiavateľa a zriaďovateľa požičiavateľa (vlastníka nehnuteľnosti - Trnavského samosprávneho kraja).
6. Drobné opravy a údržbu predmetu výpožičky je povinný zabezpečovať vypožičiavateľ na vlastné náklady. Pod pojmom drobné opravy a údržba sa rozumejú opravy jednotlivu v čiastke do 1000 €.
7. Vypožičiavateľ je povinný odstrániť závady a poškodenia v predmete výpožičky alebo v budove, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza, ktoré spôsobil sám, alebo tí, ktorým umožnil vstup do predmetu výpožičky. Ak sa tak nestane, môže tak urobiť požičiavateľ po predchádzajúcom písomnom upozornení a od vypožičiavateľa požadovať náhradu.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať prevádzkový poriadok v budove, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza, oboznámiť sa s ostatnými internými predpismi požičiavateľa vzťahujúcimi sa na predmet výpožičky a dbať na ich dodržiavanie, riadne užívať spoločné priestory a spoločné zariadenia v budove a chrániť ich pred poškodením.
9. Poistenie vlastného vnútorného zariadenia (proti krádeži, živelným pohromám, zatopeniu atď.) si zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady. Požičiavateľ nezodpovedá za škody spôsobené odcudzením majetku vypožičiavateľa a jeho poškodením nepredvídanými udalosťami a živelnou pohromou (požiar, povodeň, poškodenie majetku z dôvodu prasknutia potrubia vody a kanalizácie, požiaru atď.).
10. V čase užívania predmetu výpožičky preberá vypožičiavateľ na seba povinnosti vyplývajúce z predpisov o protipožiarnej ochrane, vrátane vecí vnesených a uložených, ktoré sa vzťahujú na predmet výpožičky. V prípade spôsobenej škody vypožičiavateľom na majetku požičiavateľa nedodrzaním uvedených predpisov, resp. úmyselným a neúmyselným konaním, vypožičiavateľ berie na seba povinnosť uhradiť spôsobenú škodu. Vypožičiavateľ tiež zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia svojich zamestnancov alebo iných osôb, ktoré sa

- zdržujú v predmete výpožičky resp. v spoločných priestoroch s povolením vypožičiatela.
11. Vypožičiatel nie je oprávnený dať predmet výpožičky do užívania tretej osobe.
  12. Vypožičiatel je povinný sprístupniť predmet výpožičky zriaďovateľovi, požičiatela, resp. ich splnomocneným zástupcom za účelom kontroly jeho riadneho užívania a plnenia tejto zmluvy.
  13. Daň z nehnuteľnosti za objekt, v ktorom sa nachádza predmet výpožičky, hradí vypožičiatel. Požičiatel zakalkuluje zodpovedajúcu časť do priamych nákladov, t. j. pomerná časť dane je súčasťou ceny výpožičky uvedenej v článku IV. ods. 1 zmluvy.
  14. Vypožičiatel zodpovedá požičiatelovi za škodu, ktorú mu spôsobí porušením povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
  15. Vypožičiatel zodpovedá požičiatelovi za škodu, ktorú mu spôsobí v predmete výpožičky ako i v spoločných priestoroch on sám alebo osoby, ktoré sa zdržujú v predmete výpožičky resp. v spoločných priestoroch s povolením vypožičiatela.

## **Článok VI. Skončenie výpožičky**

1. Táto zmluva sa skončí predovšetkým uplynutím doby výpožičky v zmysle článku III. ods. 1 tejto zmluvy.
2. Požičiatel môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením určenej doby výpožičky, ak vypožičiatel neužíva predmet výpožičky riadne alebo ak ho užíva v rozpore s účelom dohodnutým v tejto zmluve.
3. Pred uplynutím doby výpožičky môže výpožička skončiť:
  - a) na základe vzájomnej dohody,
  - b) písomnou výpoveďou požičiatela aj bez udania dôvodu,
  - c) odstúpením od zmluvy.
4. Požičiatel je oprávnený okamžite jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy, ak vypožičiatel napriek písomnej výzve užíva vypožičanú vec v rozpore s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve alebo ak trpí užívanie veci takým spôsobom, že požičiatelovi vzniká škoda, alebo že mu hrozí značná škoda.
5. Výpoveď resp. odstúpenie od zmluvy musia byť urobené v písomnej forme a doručené druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že za doručenie sa bude považovať i písomnosť, ktorú adresát odmietol prevziať, ako i písomnosť, ktorá sa vrátila odosielateľovi ako neprevzatá alebo nedoručiteľná a ktorá bola preukázateľne odoslaná na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo inú adresu, ktorá bola dotknutou zmluvnou stranou písomne oznámená druhej zmluvnej strane.
6. Po skončení výpožičky je vypožičiatel povinný upratať predmet výpožičky vrátiť ho v stave spôsobilom na ďalšie užívanie, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a vrátiť kľúče od predmetu výpožičky požičiatelovi.

**Článok VII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom potrebnú súčinnosť pre nadobudnutie účinnosti tejto zmluvy a pre jej bezproblémové obojstranné plnenie. Prípadné spory, ktoré by mohli vzniknúť z plnenia tejto zmluvy, budú prednostne riešené dohodou zmluvných strán.
2. Vzťahy zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. K zmene dohodnutých podmienok môže dôjsť len vzájomnou dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku podpísaného obidvomi zmluvnými stranami.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.
5. Prílohu tejto zmluvy je kalkulačný list výpočtu nákladov na predmet výpožičky.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre každého účastníka.
7. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Galante, dňa .....

V Galante, dňa .....

Požičiavateľ :

Vypožičiavateľ :

Anzelma Bolová

Peter Kolek

.....

.....

*Meno, priezvisko podpisujúcej osoby*  
*SOŠOaS Galanta*

*Meno, priezvisko podpisujúcej osoby*  
*Mesto Galanta*

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
5408 S. UNIVERSITY AVE.  
CHICAGO, ILL. 60637